第十三条　刑の執行に関する情報

受入国は、次に掲げる場合には、移送国に対して刑の執行に関する情報を提供する。

(a)　刑の執行が終了したと受入国が認める場合

(b)　刑を言い渡された者がその刑の執行が終了する前に逃走し、又は死亡した場合

(c)　移送国が特に報告を求める場合

第十四条　言語及び費用

1　移送の要請及び回答並びにこの条約に従って提供する情報、文書及び説明書は、これらの宛先となる締約国の言語又は英語により提供する。

2　この条約の適用に当たり要する費用は、専ら移送国の領域において要する費用を除くほか、受入国が負担する。

第十五条　協議

両締約国は、いずれかの締約国の求めにより、この条約の解釈及び適用について協議する。

第十六条　見出し

この条約中の条の見出しは、引用上の便宜のためにのみ付されたものであって、この条約の解釈に影響を及ぼすものではない。

第十七条　効力発生及び終了

1　この条約は、両締約国がこの条約の効力発生に必要なそれぞれの国内手続を完了した旨を相互に通告する外交上の公文を交換した日の後三十日目の日に効力を生ずる。

2　この条約は、その効力が生ずる日の前又は以後に言い渡された刑の執行について適用する。

3　いずれの一方の締約国も、外交上の経路を通じて他方の締約国に対して書面による通告を行うことにより、いつでもこの条約を終了させることができる。終了は、当該通告の日の後百八十日目の日に効力を生ずる。

4　この条約は、終了の日の前にこの条約に従って移送された刑を言い渡された者の刑の執行について引き続き適用する。

以上の証拠として、下名は、正当に委任を受けてこの条約に署名した。

二千十九年七月一日に東京で、ひとしく正文である日本語、ベトナム語及び英語により本書二通を作成した。解釈に相違がある場合には、英語の本文による。

日本国のために
　阿部俊子

ベトナム社会主義共和国のために
　レー・クイ・ヴオン

法務大臣　三好　雅子
外務大臣　茂木　敏充
内閣総理大臣　安倍　晋三

（右条約の英文）

TREATY BETWEEN
JAPAN AND THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
ON THE TRANSFER OF SENTENCED PERSONS

Japan and the Socialist Republic of Viet Nam
(hereinafter referred to as "the Parties");

Desiring to further promote international co-operation in the field of enforcement of sentences;

Considering that such co-operation should further the ends of justice and the social rehabilitation of sentenced persons;

Considering that these objectives require that persons who are deprived of their liberty outside their own country as a result of their commission of a criminal offence should be given the opportunity to serve their sentences within their own society; and

Considering that this aim can best be achieved by having them transferred to their own country;

Have agreed as follows:

Article 1
Definitions

For the purposes of this Treaty:

(a)　"sentence" means any punishment involving deprivation of liberty ordered by a court for a limited or unlimited period of time on account of a criminal offence;

(b)　"sentenced person" means a person on whom the sentence has been imposed in the territory of either Party and who is serving that sentence in the territory of that Party or the other Party;

(c)　"judgment" means a decision or order of a court imposing a sentence;

(d)　"transferring Party" means the Party from which the sentenced person may be, or has been, transferred; and

(e)　"receiving Party" means the Party to which the sentenced person may be, or has been, transferred in order to serve his or her sentence.